

## Швейцарское путешествие Александра Дюма | Alexander Dumas' Travels in Switzerland

Автор: Людмила Клот, Женева, 27. 07. 2012.



Александр Дюма поднимается на Монблан, иллюстрация Corpin, Lancelot и др, издание путевых заметок писателя 1834 года

24 июля исполнилось 210 лет со дня рождения писателя Александра Дюма. А 180 лет назад, в июле 1832 года, он, спасаясь от холеры и политических преследований, устремился из Парижа в Швейцарию. Любопытный путешественник не терял времени и написал книгу швейцарских впечатлений. |

The 24th of July is the 210th anniversary of the great French novelist Alexander Dumas, who 180 years ago came to Switzerland hiding from political repressions and diseases. He left a thick book of his impressions.

В июне 1832 года Александр Дюма участвовал в бурной политической жизни Парижа и по ошибке был принят за главу революционного мятежа. Писателю угрожал арест, кругом свирепствовала эпидемия холеры. Сраженный неизвестной болезнью, Дюма лежал в постели, когда получил записку от своего друга. «Мой дорогой Александр, - говорилось в ней. – В этот момент я читаю в газете, что вас расстреляли в три часа утра: будьте так любезны сообщить мне, не помешает ли вам это прийти завтра в Арсенал на ужин». Лучшим выходом было бегство из страны.



Вечером 21 июля 1832 года Александр Дюма покинул Париж. А уже через день шагал по Монтрё (расположенному в 20 часах езды от Парижа) и любовался «руинами старинного замка». Таким образом, свое 30-летие Александр Дюма справил в Швейцарии, в компании своей тогдашней спутницы жизни, актрисы Белль Крельсамер.

Здесь он встретился с двумя французскими знаменитостями: добровольным изгнанником, философом Шатобрианом, которого хотел уговорить вернуться во Францию. И Гортензией де Богарне, дочерью Жозефины и матерью Луи Наполеона Бонапарта – овеянная наполеоновской славой великосветская дама пригласила Дюма на обед и играла для него на фортепьяно.

По Швейцарии Александр Дюма путешествовал пешком, на колесах и по воде, ведя дневник. Иначе чем объяснить такое богатство деталей, описаний встреч и диалогов, которыми наполнены его путевые заметки. Он знакомит своих читателей с историей Вильгельма Телля и рождения Швейцарской Конфедерации и делится своими философскими размышлениями о свободе, справедливости, религии. Книга щедро наполнена искренними эмоциями, встречами с различными персонажами, описаниями природы и историческими анекдотами, которые Дюма рассказывает в деталях.

### **Туризм в Швейцарии глазами Дюма**

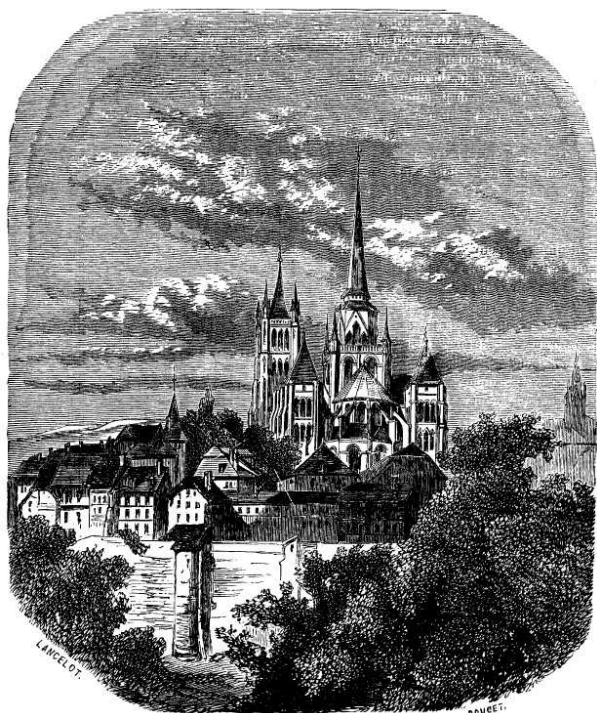
Писатель был легок на подъем, но не преминул пожаловаться на дороговизну, попутно с юмором отметив, как работает местный туристический бизнес.

«...я ехал в сторону Мудона в одной из этих маленьких запряженных лошадьми колясок, таких удобных и таких элегантных по сравнению с нашими фиакрами...

«...эти детали... очень важны для понимания страны, обитатели которой полгода живут за счет того, что они заработали за вторую половину, и где владельцы гостиниц видят в путешественниках перелетных птиц, у которых каждый вырывает по перу...» Дневная плата за человека, лошадь и коляску – десять франков; но, так как в эту же сумму обходится обратный путь порожняком, нужно рассчитывать на двадцать франков, добавив к ним «trinkgeld» (чаевые) для извозчика, которые выдаются от щедрости путешественника и увеличиваются или уменьшаются в зависимости от того, каким образом тот исполняет свою службу. Эти «trinkgeld» обычно сорок сантимов в день, и прибавив к ним три франка на обед, четыре на ужин и два за постель, вы потратите за 24 часа сумму в 31 франк, а непредвиденные расходы увеличат ее до 35 франков.

*Александр Дюма в 1832 году*

Теперь, когда я сообщил эти детали, которые очень важны для понимания страны, обитатели которой полгода живут за счет того, что они заработали за вторую половину, и где владельцы гостиниц видят в путешественниках перелетных птиц, у которых каждый вырывает по перу, вернемся к маленькой коляске, которая едет по широкой дороге из Лозанны в Мюртен, и сквозь занавески которой я заметил приближение Мудона...»



В другой главе Дюма вновь жаловался на дороговизну ужина, который стоил целых 4 франка, да еще и оплачивался вперед. Тогда он дал себе обещание не выходить из-за стола, пока не наест как минимум на 6 франков, и нарочно заказывал вторую порцию так, чтобы его приняли за невоспитанного британца.

## **Дюма в Женеве**

В главе «Озеро Леман» Дюма напоминает соотечественникам славный эпизод истории Женевы: «Герцог Шарль-Эммануэль Савойский сделал в 1602 году последнюю попытку захватить этот город, которая провалилась: она известна в женевских анналах под названием Escalade, потому что герцог отправил своих воинов взбираться по городским стенам, чтобы застать беззащитный город в середине ночи. Он был изгнан полуголыми и наполовину безоружными обитателями, которые посвятили годовщине этой победы национальный праздник, отмечаемый вплоть до сегодняшнего дня». Как мы знаем, и почти двести лет спустя после заметок Дюма женевцы не отказались от празднования [Эскалад](#), своей славной победы



в борьбе за независимость.

«Из всех крупных городов Швейцарии Женева представляет денежную аристократию: это город роскоши, золотых цепочек, часов, колясок и лошадей. Три тысячи ее рабочих насыщают украшениями всю Европу; в их руках меняют свою форму 74 тысячи унций золота и 50 тысяч унций серебра каждый год, и одна лишь их зарплата достигает 2 миллионов 500 тысяч франков».

*«Несмотря на то, что Женева породила великих творцов и ученых, коммерция – главное занятие ее жителей», - подметил Александр Дюма.* Здесь Дюма рассказывает историю про контрабандистов. Якобы, господин Сан-Крик, генеральный директор французской таможни, много слышал о той чрезвычайной легкости, с которой контрабандисты из Швейцарии обходят вокруг пальца таможню Франции. Тогда он отправился в Женеву, где сделал контрольную закупку: приобрел в ювелирном магазине украшений на 30 тысяч франков с условием, что они будут доставлены по его парижскому адресу, да так, чтобы покупателю не пришлось выплачивать таможенные пошлины. На пути господин Сан-Крик дал своим агентам указания строжайше следить за всеми пограничными постами и дорогами. Тщетно: прибыв к себе домой, в собственной спальне он обнаружил элегантную бутылку с собственным именем на этикетке. А в ней вместо вина были купленные украшения. Ювелир, с помощью подкупа, спрятал бутылку в багаже директора таможни. Превратив того, не больше, не меньше, в главного контрабандиста Франции!

Побывал Дюма в [Соборе Святого Петра](#) и в доме, где родился [Жан-Жак Руссо](#). Нанес визит в [замок Вольтера](#) в соседнем французском городке Ферней (не пожалев два часа на езду в коляске против сегодняшних 30 минут на автобусе). Побывал в замке знаменитой французской писательницы [мадам де Сталь](#) в Коппе. Обо всем увиденном собственными глазами рассказал читателям.

«Несмотря на то, что Женева породила великих творцов и ученых, коммерция – главное занятие ее жителей», - подметил Александр Дюма, покидая город.

## **Дюма и горы**



В Мартиньи писатель вызвал горного проводника – на пять утра, чтобы пешком подняться на горы Шамони. Любуясь горными пейзажами, Дюма вспоминает великих полководцев, чьи имена связаны с этими местами: Ганнибала, Юлия Цезаря, Карла Великого. Он настолько потрясен величием гор, снегами и разверзающейся под его ногами глубиной, что даже не возмущается скромным завтраком, «к которому нам дали по цене «Бордо» бутылку такого вина, которым парижанин побрезговал бы приправить свой салат».

Только глубокой ночью Дюма в сопровождении горного проводника добрался до Шамони, гонимый «любопытством, голодом и холодом». В этой же главе он рассказывает о встрече со знаменитым проводником Жаком Бальма, первым покорителем Монблана.

### **Возвращение к читателю**

За три месяца скитаний Дюма по Швейцарским, Французским и Итальянским Альпам холера во Франции пошла на убыль, было назначено новое правительство, а сам он подзарядился энергией и изрядно соскучился по парижскому ритму жизни. В октябре 1832 года Александр Дюма и Белль вернулись домой.

160-страничная книга Дюма под названием «Впечатление о путешествии. Швейцария», вышла в Париже уже в 1834 году, а в Интернете можно скачать ее [оригинальное издание](#) от 1891 года, с помощью которого мы и отправились в путешествие с великим французским писателем. Впоследствии литературные исследователи отметили, что впечатления от поездки по Швейцарии – первый по-настоящему длинный текст Александра Дюма, и в нем заложены завязки многих романов, которые принесут ему столь грандиозный успех.

*Кафедральный собор Лозанны*

*Дюма в швейцарской таверне заказывает ужин*



## Добавить комментарий

Пожалуйста, [войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) , чтобы отправить комментарий

---